

2026

Železniční aplikace – Svařování železničních kolejových vozidel a jejich součástí –
Část 2: Požadavky na výrobce při svařování

ČSN
EN 15085-2+A2
28 4401

Railway applications – Welding of railway vehicles and components –
Part 2: Requirements for welding manufacturer

Applications ferroviaires – Soudage des véhicules et des composants ferroviaires –
Partie 2: Exigences de qualité du constructeur

Bahnanwendungen – Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen –
Teil 2: Anforderungen an Schweißbetriebe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15085-2:2020+A2:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15085-2:2020+A2:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15085-2+A1 (28 4401) z května 2024.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A1 ze srpna 2023 a změnu A2 z dubna 2025. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu označeny značkami !" nebo #\$. Vypuštěný text je zobrazen takto: !*vypuštěný text*" nebo #*vypuštěný text*\$; opravený nebo nový text je zobrazen textem vloženým mezi obě značky.

Informace o citovaných dokumentech

!EN 15085-1:2023 zavedena v ČSN EN 15085-1:2024 (28 4401) Železniční aplikace – Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí – Část 1: Obecně

EN 15085-3:2022+A1:2023 zavedena v ČSN EN 15085-3+A1:2023 (28 4401) Železniční aplikace – Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí – Část 3: Konstrukční požadavky

EN 15085-4:2023 zavedena v ČSN EN 15085-4:2023 (28 4401) Železniční aplikace – Svařování

železničních kolejových vozidel a jejich částí – Část 4: Výrobní požadavky

EN 15085-5:2023 zavedena v ČSN EN 15085-5:2024 (28 4401) Železniční aplikace – Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí – Část 5: Kontrola, zkoušení a dokumentace

EN 15085-6:2022 zavedena v ČSN EN 15085-6:2024 (28 4401) Železniční aplikace – Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí – Část 6: Požadavky na svařování při údržbě"

EN ISO 3834 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 3834 (05 0331) Požadavky na jakost při tavném svařování kovových materiálů

EN ISO 14554 (soubor) zaveden v souboru ČSN EN ISO 14554 (05 0332) Požadavky na jakost při svařování – Odporové svařování kovových materiálů

EN ISO 14731:2019 zavedena v ČSN EN ISO 14731:2020 (05 0330) Svářečský dozor – Úkoly a odpovědnosti

Souvisící ČSN

ČSN EN 286 (69 5286) (soubor) Jednoduché netopené tlakové nádoby pro vzduch nebo dusík

ČSN EN 14025 (69 9025) Nádrže pro přepravu nebezpečného zboží – Kovové tlakové nádrže – Konstrukce a výroba

ČSN EN ISO 9606-1 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 1: Oceli

ČSN EN ISO 9606-2 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 2: Hliník a jeho slitiny

ČSN EN ISO 9712 (01 5004) Nedestruktivní zkoušení – Kvalifikace a certifikace pracovníků NDT

ČSN EN ISO 14555 (05 0324) Svařování – Obloukové přivařování svorníků z kovových materiálů

ČSN EN ISO 15607 (05 0311) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Obecná pravidla

ČSN EN ISO 15609 (05 0312) (soubor) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování

ČSN EN ISO 15610 (05 0315) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Kvalifikace na základě vyzkoušených svařovacích materiálů

ČSN EN ISO 15611 (05 0316) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Kvalifikace na základě předchozí svářečské zkušenosti

ČSN EN ISO 15612 (05 0317) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Kvalifikace na základě normalizovaného postupu svařování

ČSN EN ISO 15613 (05 0318) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Kvalifikace na základě předvýrobní zkoušky svařování

ČSN EN ISO 15614 (05 0313) (soubor) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování

ČSN EN ISO 15620 (05 0325) Svařování – Třecí svařování kovových materiálů

ČSN EN ISO/IEC 17025 (01 5253) Všeobecné požadavky na kompetenci zkušebních a kalibračních laboratoří

ČSN EN 50126 (33 3502) (soubor) Drážní zařízení – Stanovení a prokázání bezporuchovosti, pohotovosti, udržitelnosti a bezpečnosti (RAMS)

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2016/797 (EU) ze dne 11. května 2016 o interoperabilitě železničního systému v Evropské unii (přepřacované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 72/2016 ze dne 17. února 2016, kterým se mění nařízení vlády č. 133/2005 Sb., o technických požadavcích na provozní a technickou propojenost evropského železničního systému, ve znění pozdějších předpisů.

TSI týkající se subsystému kolejová vozidla – lokomotivy a kolejová vozidla pro přepravu osob (TSI LOC&PAS).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: ACRI – Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČO 63832721

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 15085-2:2020+A2

Červenec 2025

ICS 25.160.01; 45.060.01
EN 15085-2:2020+A1:2023

Nahrazuje

Železniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel
a jejich součástí -
Část 2: Požadavky na výrobce při svařování

Railway applications - Welding of railway vehicles and components -
Part 2: Requirements for welding manufacturer

Applications ferroviaires - Soudage des
véhicules
et des composants ferroviaires -
Partie 2: Exigences de qualité du constructeur

Bahnanwendungen - Schweißen
von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen -
Teil 2: Anforderungen an Schweißbetriebe

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-08-24 a obsahuje změnu A2, která byla
schválena CEN dne
2025-04-02.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky,
za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.
Aktualizované seznamy a biblio-
grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-
CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze
v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou
notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska,
Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska,
Malty, Německa,
Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka,
Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky
Ref. č. EN 15085-2:2020+A2:2025 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	7
Úvod.....	8
1..... Předmět normy.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Klasifikační úrovně a činnosti výrobce.....	10
4.1..... Klasifikační úrovně.....	10
4.2..... Druh činnosti výrobce.....	11
5..... Požadavky na výrobce.....	12
5.1..... Obecně.....	12
5.2..... Svářeči a svářečští operátoři.....	12
5.3..... Svářečský dozor.....	12
5.3.1... Obecně.....	12

5.3.2... Svářečský dozor s komplexními technickými znalostmi (Úroveň A).....	12
5.3.3... Svářečský dozor se specifickými technickými znalostmi (Úroveň B).....	12
5.3.4... Svářečský dozor se základními technickými znalostmi (Úroveň C).....	13
5.3.5... Organizace svářečského dozoru.....	13
5.3.6... Subdodavatelský svářečský dozor.....	13
5.4..... Pracovníci kontroly.....	14
5.5..... Technické požadavky.....	14
5.6..... Specifikace postupu svařování (WPS).....	14
6..... Prohlášení výrobce o svářečských činnostech a organizaci.....	14
7..... Dohled na subdodávky.....	15
Příloha A (normativní) Úkoly a oblasti působnosti svářečského dozoru.....	16
Příloha B (normativní) Požadavky na svářečský dozor výrobců.....	19
Příloha C (informativní) Směrnice pro hodnocení velikosti výrobce svařováním.....	21
Příloha D (informativní) Návod na hodnocení technických znalostí pracovníků svářečského dozoru.....	22
Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice (EU) 2016/797, které mají být pokryty.....	25
Bibliografie	26

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 15085-2:2020+A2:2025) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2026 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2026.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN dne 2023-08-24.

Tento dokument obsahuje změnu 2, která byla schválena CEN dne 2025-04-02.

Tento dokument nahrazuje "EN 15085-2:2020+A1:2023".

!vypuštěný text"

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu je označen znaky "!".

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu je označen znaky #\$.

Tento soubor evropských norem EN 15085 *Železniční aplikace – Svařování železničních kolejových vozidel a jejich součástí* se skládá z těchto částí:

- Část 1: *Obecně;*
- Část 2: *Požadavky na výrobce při svařování;*
- Část 3: *Konstrukční požadavky;*
- Část 4: *Výrobní požadavky;*
- Část 5: *Kontrola, zkoušení a dokumentace;*
- Část 6: *Požadavky na svařování při údržbě.*

!Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CEN Evropskou komisí. Stálý výbor států ESVO následně tyto požadavky schvaluje pro své členské státy.

Vztah s právními předpisy EU viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN."

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie,

Rumunská, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko
a Turecko.

Úvod

!Svařování je zvláštní proces ve výrobě železničních kolejových vozidel a jejich součástí. Požadovaná ustanovení pro tento proces jsou stanovena v souboru norem EN ISO 3834. Základem těchto ustanovení jsou základní technické normy pro svařování s ohledem na zvláštní požadavky na konstrukci železničních kolejových vozidel.

Tento soubor dokumentů platí pro svařování kovových materiálů ve výrobě a údržbě železničních kolejových vozidel a jejich součástí.

Popisuje řízení svařovacího procesu železničních kolejových vozidel a jejich součástí pro novovýrobu a údržbu.

S ohledem na prostředí železniční dopravy stanovuje tento soubor norem požadavky na kvalitu pro výrobce svařováním při novovýrobě a opravách.

Součástí, dílům a podsestavám jsou přiděleny klasifikační úrovně, založené na jejich bezpečnostním významu. Podle těchto úrovní jsou předepsány kvalifikace pro svářečský personál výrobce.

Tento soubor představuje důležitou souvislost mezi třídou provedení svaru definovanou během návrhu, kvalitou svaru a prokázáním požadované kvality při kontrole.

Tento soubor dokumentů se nezabývá kvalifikací výrobku.

POZNÁMKA Tento soubor norem mohou také používat vnitřní a vnější strany, včetně certifikačních orgánů, pro posuzování schopnosti organizace splnit požadavky zákazníka, zákonné požadavky a vlastní požadavky organizace."

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje klasifikační úrovně pro svařované komponenty, typy obvykle vykonávaných činností a požadavky, které se mají splnit pro prokázání shody.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.